

Art.: 4792 / 4793

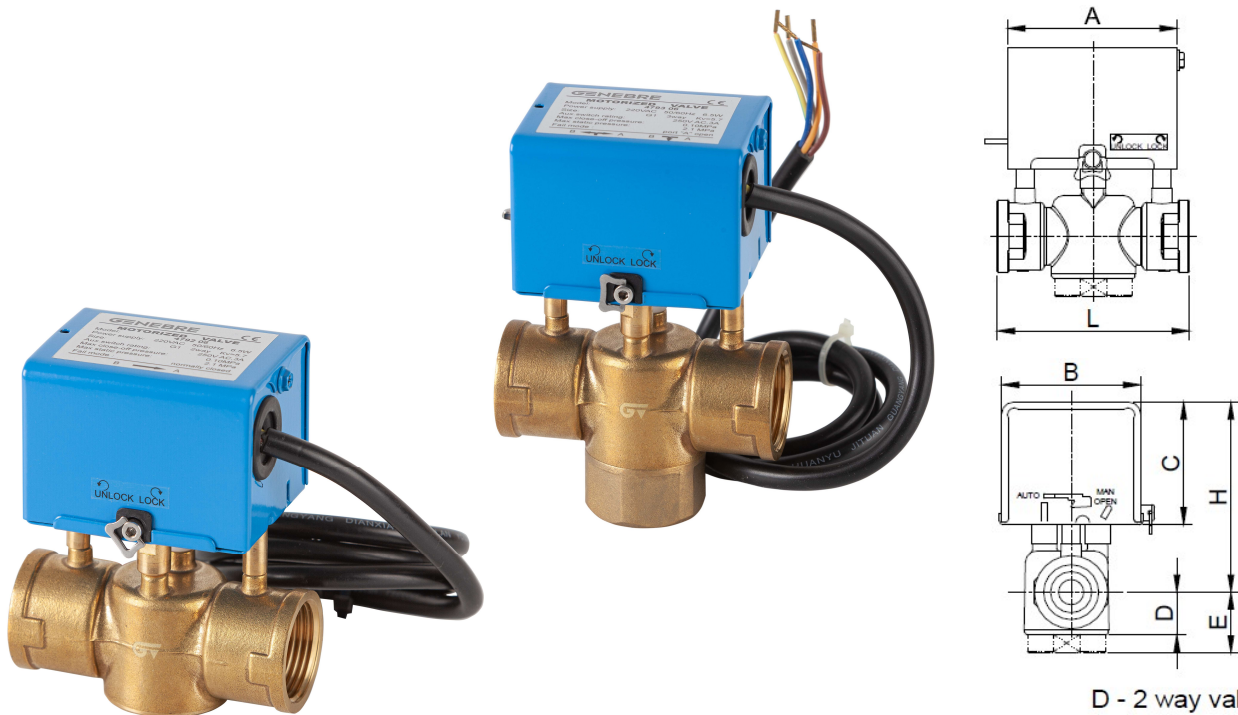
Válvula de zona motorizada 2/3 vías – 5 cables con interruptor auxiliar 2/3 Ways – 5 wire motorized zone valve with auxiliary switch

Características

1. La válvula de zona está diseñada para su uso en unidades de control tales como convectores (Fan-Coil) y cajas para calefacción, ventilación o sistemas de aire acondicionado.
2. La válvula puede ser utilizada tanto con agua caliente como fría dentro de la gama de temperaturas comprendida entre 0 °C (sin helar) y 94 °C.
3. La válvula es comandada por un motor síncrono de histéresis con muelle de retorno.
4. De válvulas motorizadas existen dos tipos: 2 Vías normalmente-cerrada y 3 Vías de derivación. En tres tamaños: 1/2", 3/4" y 1".
5. Motor extraíble y como recambio (ref. 4795).

Features

1. The zone valve is intended for use in control terminal units such as fan-coil and boxes in heating, ventilation, and air conditioning systems.
2. The valves can be used with hot and cold water in the temperature range from 0 °C (non-freezing) to 94 °C.
3. The valve is driven by hysteresis synchronous motor with spring return.
4. There are two types of motorized valves: normally closed 2-way and diverting 3-way. It has three sizes: 1/2", 3/4" and 1".
5. Removable motor and as a spare part (ref. 4795).



D - 2 way valve size
 E - 3 way valve size

Ref.	Vías / Ways	Medida / Size	Kv	Dimensiones / Dimensions (mm)						
				A	B	C	D	E	H	L
4792 04	2	1/2"	3,2	76	60	54	18	-	92	89
4793 04	3	1/2"	4,3	76	60	54	-	26,5	92	89
4792 05	2	3/4"	3,2	76	60	54	18	-	92	93
4793 05	3	3/4"	4,6	76	60	54	-	26,5	92	93
4792 06	2	1"	5,7	76	60	54	23	-	96	94
4793 06	3	1"	5,7	76	60	54	-	43	96	94

Datos técnicos				Technical data			
Tensión de alimentación: 240V (±10%) 50-60Hz				Rated power supply: 240V (±10%) 50-60Hz			
Consumo: 6.6 W				Power consumption: 6.6 W			
Grado Protección: IP20				Protection range: IP20			
Cable de conexión: 100cm largo, 5x0,75 mm.				Connecting cable: 100cm long, 5x0,75 mm.			
Temperatura operativa de fluido: 2 °C a 94 °C (sin helar)				Operative temperature of fluid: 2 °C to 94 °C (non freezing)			
Temperatura operativa ambiente: 0 °C a 60 °C				Ambient operating temperature range: 0 °C to 60 °C			
Temperatura almacén: -20 °C a 65 °C				Storage Temperature: -20 °C to 65 °C			
Tiempo operativo abrir/cerrar: (muelle) 12-5s				Operating time open/close: (spring) 12 to 5s			
Presión máxima: 2.1 MPa				Pressure rating: 2.1 MPa			
Funcionamiento: Retorno por muelle				Action: Spring return			
2 vías: normalmente cerrada				2 ways: normally closed			
3 vías: puerto "A" abierto.				3 ways: port "A" open			
Máx. presión de cerrado (MPa):		1/2" 3/4" 1"		Max. pressure close-off (MPa):		1/2" 3/4" 1"	
2 vías		0,15 0,15 0,10		2 ways		0,15 0,15 0,10	
3 vías		0,10 0,10 0,10		3 ways		0,10 0,10 0,10	
Conexiones a tubería: Rosca interna BSP (ISO 228/1)				Pipe connections: Internal BSP thread (ISO 228/1)			
Peso (Kg)		1/2" 3/4" 1"		Weight (Kg)		1/2" 3/4" 1"	
2 vías		0,846 0,837 0,996		2 ways		0,846 0,837 0,996	
3 vías		0,938 0,902 1,043		3 ways		0,938 0,902 1,043	
Materiales:				Materials:			
Actuador		Base de acero pintado		Actuator		Painted steel base plate	
Tapa		Acero pintado		Cover		Painted steel	
Cuerpo válvula		Latón forjado		Body Valve		Forged Brass	
Obturador		NBR		Valve Flap		NBR	

Funcionamiento	Operation
<p>2 vías - normalmente cerrada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La válvula viene en posición cerrada por defecto. - La dirección del fluido es del puerto B al A. - Cuando la válvula recibe señal eléctrica proporcionada por un termostato o similar, se coloca en posición abierta. Cuando deja de recibir señal eléctrica vuelve a la posición cerrada. - La válvula dispone de un interruptor interno (cables gris y naranja) para un conector auxiliar. Cuando la válvula está cerrada, el interruptor interno permanece abierto y no da señal al conector auxiliar. Cuando la válvula está abierta, el interruptor se cierra y da señal al conector auxiliar. <p>3 vías:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La válvula viene por defecto con el puerto A abierto. - La dirección del fluido es del puerto inferior al A o al B según configuración. - Cuando la válvula recibe señal eléctrica proporcionada por un termostato o similar, se coloca en posición de puerto B abierto (puerto A cerrado). Cuando deja de recibir señal eléctrica vuelve a la posición de puerto A abierto (puerto B cerrado). 	<p>2 ways - normally closed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The valve comes closed by default. - The flow direction is from port B to A. - When the valve receives the electrical signal provided by a thermostat or similar, is placed in open position. When the electrical signal stops, the motorized valve goes back to the closed position. - The valve has an internal switch (grey and orange wires) for an auxiliary connector. When the valve is closed, the internal switch remains opened and does not send signal to the auxiliary connector. When the valve is opened, the switch remains closed and send signal to the auxiliary connector. <p>3 vías:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The valve comes with the port A opened by default. - The flow direction is from lower port to A or B according to configuration. - When the valve receives the electrical signal provided by a thermostat or similar, is placed in open port B position (port A closed). When it does not receive the electrical signal, the valve returns to the open port A position (port B closed).

- La válvula dispone de un interruptor interno (cables gris y naranja) para un conector auxiliar. Cuando la válvula está en puerto A abierto, el interruptor interno permanece abierto y no da señal al conector auxiliar. Cuando la válvula está en puerto B abierto, el interruptor se cierra y da señal al conector auxiliar.

- The valve has an internal switch (grey and orange wires) for an auxiliary connector. When the valve is in port A opened, the internal switch remains opened and does not send signal to the auxiliary connector. When the valve is in port B opened, the switch remains closed and send signal to the auxiliary connector.

Funcionamiento de la palanca manual:

2 vías: Permite abrir / cerrar la válvula manualmente. Cuando la palanca se sitúa en posición marcada como "open" la válvula se abre.

3 vías: Permite abrir el puerto A / B de la válvula manualmente. Cuando la palanca se sitúa en posición marcada como "open" los 3 puertos quedan abiertos y comunicados entre ellos.

Manual operating lever:

2 ways: Allows to open / close the valve manually. When the lever is situated in the position marked as "open" the valve is opened.

3 ways: Allows to open port A / B of the valve manually. When the lever is situated in the position marked as "open" the 3 ports are opened and communicated among them.

Instalación

1. La válvula debería ser montada en un lugar protegido de las inclemencias ambientales de tal manera que no se alteren los límites ambientales del actuador.
2. Permitir suficiente espacio para el acoplamiento de la válvula y otros componentes, así como para su mantenimiento.
3. Para edificios altos, debe ser instalada una válvula reductora de la presión en los ramales de las tuberías de la planta baja.
4. Cuando la válvula deba ser montada sobre una tubería horizontal, el ángulo deberá ser menor de 85° (ver Figura 1).
5. No se recomienda montar en posición vertical.

Installation

1. The valve should be mounted in a weather-protected area in a location that is within the ambient limits of the actuator.
2. Allow sufficient room for valve linkage, actuator, and other accessories and for maintenance.
3. For high building, pressure-reducing valve should be installed on branch pipe at ground floor.
4. When the valve is mounted on horizontal pipe, the angle must be positioned less than 85° (see Figure 1).
5. It is not recommended mount the valve in vertical position.

Fig. 1

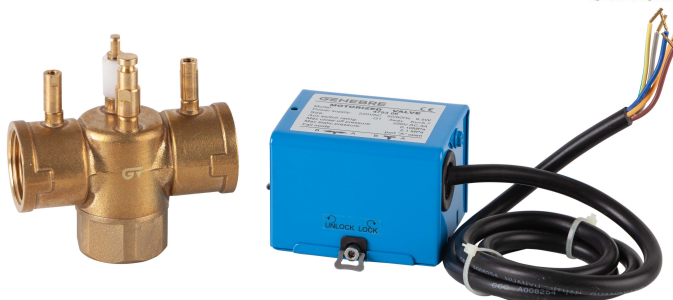
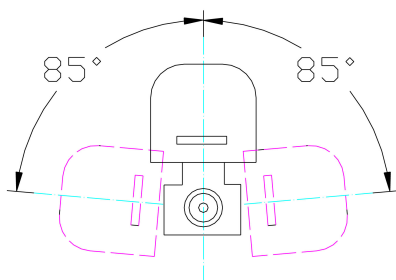
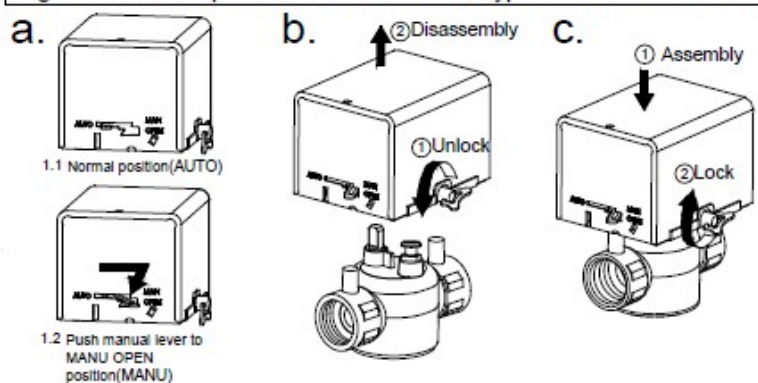
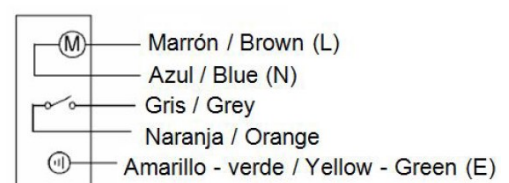


Fig.4 Installation procedure of detachable type zone valve as below



Esquema eléctrico / Wiring diagram



Recambios / Spare parts

Recambio / Spare Parts	Código / Code	Vías / Way	Cables / Wire	Medida / Size	Peso / Weight
Actuador para / Actuator for (4792)	4795 52	2	5x0.75(100cm)	1/2"-3/4"-1"	0,529 Kg
Actuador para / Actuator for (4793)	4795 53	3	5x0.75(100cm)	1/2"-3/4"-1"	0,529 Kg

Ejemplos de instalación / Installation examples

Fig.2 - Ejemplo de instalación válvula 2 vías / Example of two-way valve installation

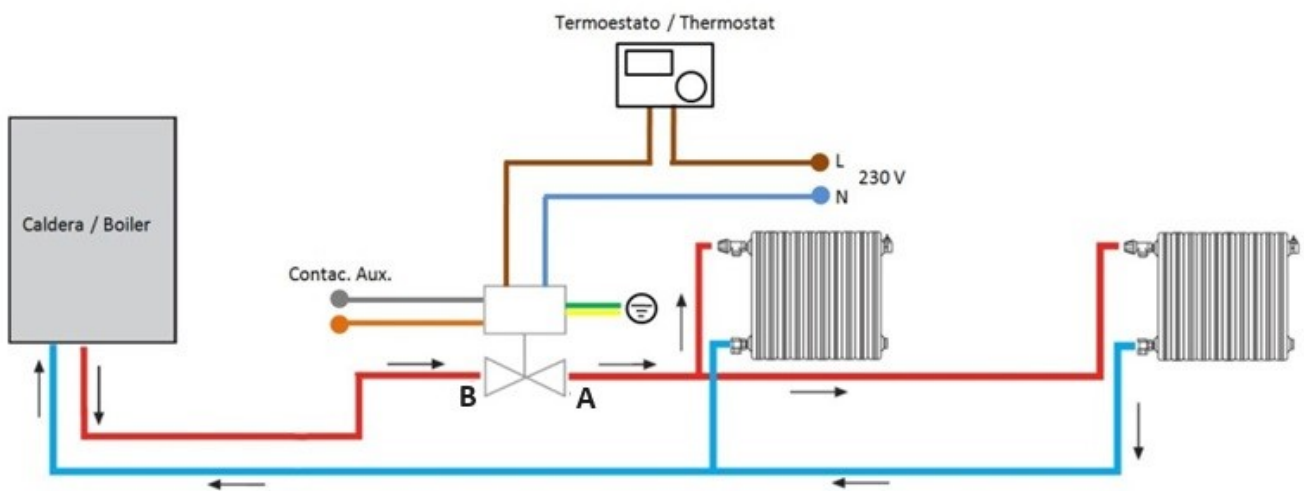


Fig.3 - Ejemplo de instalación válvula 3 vías / Example of three-way valve installation

